Организация Объединенных Наций A/CONF.192/L.1

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 June 2001
Russian
Original: English

Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах
9–20 июля 2001 года

Временные правила процедуры Конференции

I. Представительство и полномочия

Состав делегаций
Правило 1

Делегация каждого государства, участвующего в Конференции, состоит из главы делегации и таких других представителей, заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Заместители и советники
Правило 2

Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя.

Представление полномочий
Правило 3

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не позднее, чем за неделю до установленной даты открытия Конференции. Полномочия выдаются главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий
Правило 4

В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. При определении его состава за основу принимается состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее последней сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Временное участие в Конференции
Правило 5

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

II. Должностные лица

Выборы
Правило 6

Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, (…) заместителей Председателя и Главного докладчика, а также Председателя каждого Главного комитета,

01-41094 (R) 260601 260601
0141094

учрежденного в соответствии с правилом 46. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера Генерального комитета. Конференция может также избрать таких других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

Общие права Председателя
Правило 7

1. Помимо осуществления прав, которые предоставляются Председателю в силу других положений настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции, открывает и закрывает каждое заседание, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Исполняющий обязанности Председателя
Правило 8

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на любой части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Замена Председателя
Правило 9

Если Председатель не может выполнять свои функции, то избирается новый Председатель.

Права Председателя при голосовании
Правило 10

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, в голосовании на Конференции не участвует, но он может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо него.

III. Генеральный комитет

Состав
Правило 11

В состав Генерального комитета входят: Председатель, заместители Председателя, Главный докладчик и председатели Главных комитетов. Председатель или в его отсутствие один из назначаемых им заместителей Председателя исполняет функции Председателя Генерального комитета. Председатель Комитета по проверке полномочий и других комитетов, учреждаемых Конференцией согласно правилу 48, может участвовать в работе Генерального комитета без права голоса.

Члены-заместители
Правило 12

Если Председатель или какой-либо из заместителей Председателя Конференции не присутствует на заседании Генерального комитета, он может назначить члена своей делегации присутствовать и голосовать в Комитете. В случае своего отсутствия Председатель Главного комитета назначает заместителя Председателя этого Комитета своим заместителем. При исполнении своих обязанностей в Генеральном комитете заместитель Председателя Главного комитета не имеет права голоса, если он входит в состав той же делегации, что и другой член Генерального комитета.

Функции
Правило 13

Генеральный комитет помогает Председателю в общем руководстве работой Конференции и с учетом решений Конференции обеспечивает координацию ее работы.

IV. Секретариат Конференции

Обязанности Генерального секретаря Конференции
Правило 14

1. Генеральный секретарь Конференции выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции и ее вспомогательных органов.

2. Генеральный секретарь Конференции может поручить одному из сотрудников секретариата замещать его на этих заседаниях.

3. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым для Конференции.

Обязанности секретариата
Правило 15

Согласно настоящим правилам секретариат Конференции:

a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;

b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Конференции;

c) публикует и распространяет официальные документы Конференции;

d) готовит и распространяет отчеты об открытых заседаниях;

e) осуществляет звукозаписи заседаний и обеспечивает их хранение;

f) обеспечивает хранение и сохранность документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций; и

g) выполняет в целом всю другую работу, которая может потребоваться Конференции.

Заявления секретариата
Правило 16

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь Конференции или любой сотрудник секретариата, назначенный одним из них для этой цели, может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

V. Открытие Конференции

Временный Председатель
Правило 17

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или в его отсутствие Генеральный секретарь Конференции открывает первое заседание Конференции и председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет своего Председателя.

Решения, касающиеся организации работы
Правило 18

Конференция, насколько это возможно, на своем первом заседании:

a) утверждает свои правила процедуры;

b) избирает своих должностных лиц и создает свои вспомогательные органы;

c) утверждает свою повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;

d) принимает решения об организации своей работы.

VI. Порядок ведения заседаний

Кворум
Правило 19

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.

Выступления
Правило 20

1. Никто не может выступать на Конференции без предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 21, 22 и 25–27 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариату поручается составление списка выступающих.

2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции, и

Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

3. Конференция может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения о таком ограничении предоставляется только двум представителям, выступающим за установление таких ограничений, и двум — против них, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае с согласия Конференции Председатель ограничивает время каждого выступления по процедурным вопросам пятью минутами. Если прения регламентированы и оратор превышает положенное время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Выступления по порядку ведения заседания
Правило 21

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Внеочередные выступления
Правило 22

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю какого-либо подкомитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел данный орган.

Прекращение записи ораторов
Правило 23

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов.

Право на ответ
Правило 24

1. Вопреки правилу 23 право на ответ предоставляется Председателем представителю любого государства, участвующего в работе Конференции, который обращается с такой просьбой. Возможность выступить с ответом может быть предоставлена любому другому представителю.

2. Заявления в соответствии с этим правилом обычно делаются в конце последнего заседания дня или при завершении рассмотрения соответствующего вопроса, если это происходит раньше.

3. В соответствии с этим правилом представители любого государства могут сделать не более двух заявлений на любом заседании по любому вопросу. Продолжительность первого выступления ограничивается пятью минутами, второго — тремя минутами; в любом случае выступления представителей должны быть максимально краткими.

Перерыв в прениях
Правило 25

Каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Помимо автора такого предложения, разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против него, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений
Правило 26

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

Перерыв или закрытие заседания
Правило 27

С учетом правила 38 каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 немедленно ставятся на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных предложений
Правило 28

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, находящимися на рассмотрении заседания, в следующем порядке:

a) перерыв в работе заседания;

b) закрытие заседания;

c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;

d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу
Правило 29

Предложения и поправки по существу представляются, как правило, в письменной форме Генеральному секретарю Конференции, который рассылает их экземпляры всем делегациям. Если Конференция не принимает иного решения, предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после рассылки их экземпляров на всех языках Конференции всем делегациям. Вместе с тем Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если тексты этих поправок не были разосланы или были разосланы в тот же день.

Снятие процедурных и иных предложений
Правило 30

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции
Правило 31

С учетом правила 28 любое процедурное предложение, предусматривающее принятие решения о компетенции Конференции принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

Повторное рассмотрение предложений
Правило 32

После принятия или отклонения предложения оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Конференции, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить относительно процедурного предложения о повторном рассмотрении предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого повторного рассмотрения, после чего данное процедурное предложение немедленно ставится на голосование.

VII. Принятие решений

Правило 33

1. Следует всячески стремиться к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа посредством консенсуса. Голосование по таким вопросам не следует проводить до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия по достижению консенсуса.

2. Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсуса, вопрос существа ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

3. Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла согласия, проводится голосование в соответствии с правилом 35.

Право голоса
Правило 34

Каждое государство, участвующее в работе Конференции, имеет один голос.

Требуемое большинство
Правило 35

1. С учетом правила 33 решения Конференции по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

2. Если настоящими правилами не предусмотрено иное, решения Конференции по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или вопросам существа Председатель Конференции выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

4. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.

Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители»
Правило 36

Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» означает представителей, голосующих «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования
Правило 37

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Конференции обычно проводится поднятием руки, если какой-либо представитель не потребует поименного голосования, которое в таком случае проводится в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конференции, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство, и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».

2. Если голосование на Конференции осуществляется с помощью механического оборудования, то не заносимое в отчет о заседании голосование заменяет голосование поднятием руки, а заносимое в отчет о заседании голосование заменяет поименное голосование. Любой представитель может потребовать заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если какой-либо представитель не потребует иного, проводится без поименного вызова государств, участвующих в Конференции.

3. Результат голосования каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, заносится в любой отчет или доклад об этом заседании.

Порядок, соблюдаемый при голосовании
Правило 38

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прервать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с процедурой проведения голосования.

Разъяснение мотивов голосования
Правило 39

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала голосования или после его завершения. Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступления с такими разъяснениями. Представитель государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает с разъяснением мотивов голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

Раздельное принятие решений по предложениям
Правило 40

Каждый представитель может внести предложение о раздельном принятии решений по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против этого, то предложение о раздельном принятии решений ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим за раздельное принятие решений, и двум — против него. В случае принятия такого предложения по принятым после этого частям предложения Конференция принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Поправки
Правило 41

Любое предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иное, то слово «предложение» в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Порядок голосования по поправкам
Правило 42

Если к предложению вносится поправка, голосование в первую очередь проводится по поправке. Если к предложению вносятся две или более поправок, Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

Порядок голосования по предложениям
Правило 43

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то, если Конференция не примет иного решения, они ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если только пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.

3. Любое процедурное предложение, содержащее требование о том, чтобы не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Выборы
Правило 44

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии каких-либо возражений Конференция не примет решения продолжать работу без проведения голосования, когда имеется согласованный кандидат или список кандидатов.

Правило 45

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избираются кандидаты, число которых не превышает числа таких мест и которые, получив в ходе первого тура голосования большинство поданных голосов, набрали наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, набравших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводится дополнительное голосование, причем в таких выборах принимают участие только те кандидаты, которые набрали наибольшее число голосов в ходе предыдущего тура голосования и число которых не более чем в два раза превышает число остающихся мест, подлежащих заполнению.

VIII. Вспомогательные органы

Главные комитеты
Правило 46

В случае необходимости Конференция может учредить главные комитеты, которые могут создавать подкомитеты или рабочие группы.

Представительство в главных комитетах
Правило 47

Каждое государство, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом Главном комитете, учрежденном Конференцией. Оно может назначать в эти комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Другие комитеты и рабочие группы
Правило 48

1. Помимо комитетов, упомянутых выше, Конференция может создавать такие комитеты и рабочие группы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

2. Каждый комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

Правило 49

1. Члены комитетов и рабочих групп Конференции, упомянутых в пункте 1 правила 48, назначаются Председателем при условии утверждения Конференцией, если только Конференция не примет иного решения.

2. Члены подкомитетов и рабочих групп комитетов назначаются председателем соответствующего комитета при условии утверждения данным комитетом, если только этот комитет не примет иного решения.

Должностные лица
Правило 50

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, каждый комитет, подкомитет и рабочая группа избирают своих собственных должностных лиц.

Кворум
Правило 51

1. Председатель любого Главного комитета может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.

2. Большинство представителей Генерального комитета или Комитета по проверке полномочий, или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляют кворум.

Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование
Правило 52

Правила, содержащиеся в разделах II, VI (кроме правила 19) и VII выше, применимы mutatis mutandis к заседаниям комитетов, подкомитетов и рабочих групп, за исключением тех случаев, когда:

a) председатели Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий и председатели других комитетов, подкомитетов и рабочих групп могут осуществлять право голоса; и

b) решения комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением повторного рассмотрения какого-либо предложения или поправки, для которого требуется большинство, предусмотренное правилом 32.

IX. Языки и отчеты о заседаниях

Языки Конференции
Правило 53

Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Устный перевод
Правило 54

1. Выступления на одном из языков Конференции переводятся устно на другие ее языки.

2. Любой представитель может выступить на языке, не являющемся языком Конференции, если соответствующая делегация обеспечивает устный перевод на один из таких языков.

Языки официальных документов
Правило 55

Официальные документы Конференции издаются на языках Конференции.

Звукозаписи заседаний
Правило 56

Звукозаписи заседаний Конференции и любого Главного комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция или соответствующий Главный комитет не приняли иного решения, то такие записи заседаний любой из их рабочих групп не ведутся.

X. Открытые и закрытые заседания

Общие принципы
Правило 57

1. Пленарные заседания Конференции и заседания Комитета полного состава[1] являются открытыми, если только соответствующий орган не принимает иного решения.

2. Заседания других органов Конференции являются закрытыми.

Коммюнике о закрытых заседаниях
Правило 58

После завершения работы закрытого заседания председательствующее должностное лицо соответствующего органа может распространить коммюнике через Генерального секретаря Конференции.

XI. Другие участники и наблюдатели

Представители образований, межправительственных организаций и других субъектов, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой
Правило 59

Представители, назначенные образованиями, межправительственными организациями и другими субъектами, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, любого Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы.

Представители специализированных учреждений
Правило 60

Представители, назначенные специализированными учреждениями, могут участвовать без права голоса в работе Конференции, любого Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы при обсуждении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Представители других межправительственных организаций
Правило 61

Представители, назначенные другими межправительственными организациями, приглашенными на Конференцию, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, любого Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы при обсуждении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций
Правило 62

Представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, любого Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы при обсуждении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Представители неправительственных организаций
Правило 63

Что касается участия в Конференции неправительственных организаций, то в ней могут участвовать следующие неправительственные организации:

a) соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в соответствии с положениями резолюции Совета 1996/31 от 25 июля 1996 года. Такие неправительственные организации должны ставить

[1] Точное название этого вспомогательного органа еще не определено.

Председателя Конференции в известность об их заинтересованности в том, чтобы принять участие;

b) другие заинтересованные неправительственные организации, занимающиеся вопросами, имеющими отношение к кругу ведения и целям Конференции, и компетентные в таких вопросах, при условии, что просьбы об этом направляются Председателю Конференции и сопровождаются информацией о целях, программах и деятельности таких организаций в областях, имеющих отношение к кругу ведения Конференции. Впоследствии Председатель Конференции представит Конференции список таких неправительственных организаций, который будет рассматриваться в соответствии с процедурой «отсутствия возражений»;

c) неправительственные организации, аккредитованные в указанном выше порядке, могут участвовать в заседаниях Конференции, за исключением тех, которые объявляются закрытыми;

d) представители аккредитованных неправительственных организаций получат возможность выступить на Конференции на одном заседании, специально отведенном для этой цели. Одновременно с этими заседаниями не будет проводиться никаких других заседаний Конференции;

e) аккредитованным неправительственным организациям будут предоставляться, по их просьбе, документы, связанные с работой Конференции, и такие организации могут за свой счет распространять материалы среди делегаций, вне зала заседаний, в зоне работы Конференции;

f) договоренности, касающиеся аккредитации и участия неправительственных организаций в работе Конференции, ни в коей мере не создают прецедента для других конференций Организации Объединенных Наций.

Письменные заявления
Правило 64

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 59–63, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в каком они были переданы, и на том языке, на каком они были направлены секретариату в месте проведения Конференции, при условии, что любое такое заявление, представленное от имени неправительственной организации, имеет отношение к работе Конференции и касается вопроса, по которому эта организация располагает специальными знаниями. Письменные заявления не делаются за счет Организации Объединенных Наций и в качестве официальных документов не издаются.

XII. Приостановление действия правил процедуры и внесение поправки к ним

Порядок приостановления действия
Правило 65

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено Конференцией при условии представления за 24 часа уведомления о внесении предложения о приостановлении действия, которое может не представляться, если против этого не возражает ни один из представителей. Любое такое приостановление действия ограничивается конкретной и объявленной целью и периодом, необходимым для достижения этой цели.

Порядок внесения поправок
Правило 66

Поправки к настоящим правилам процедуры могут вноситься по решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сделает сообщение о предлагаемой поправке.